

Selected Individual Responses: KTM_F2

Interview carried out on July 6, 2014, Kathmandu, Nepal
Audio recording with Marantz PMD660 and Audio-Technica omnidirectional stereo hand-held microphone

General and Personal Information

1. What is your name?
Thalam Dolma Ghale.
2. What is your age?
46
3. What is your mother-tongue?
Manange.
4. From what clan are you?
Ghale clan, khyephope.
5. What languages do you speak now in your regularly daily life?
Manange, Nepali, English. Depends on people.
6. Where were you born and how long did you live there?
Ngawal. Left when she was 7 years old.
7. Do you live in Kathmandu all year through?
Lives in California. Visits Nepal for family.
8. Does your whole immediate family live in Kathmandu?
Parents in Kathmandu. Immediate family in California.
9. How frequently do you return to your village?
Last visit to Manang 1994.
10. How long do you stay in village?
-
11. How often do you travel outside of your village?
-
12. Where do you typically go to, or for what purpose?
-
13. Are your parents living now?
Both living.

14. Where are your parents from? Are their mother-tongue languages the same as yours? If not, what are their mother-tongue languages?
Ngawal. Grandfather from Braga. They speak Manange.
15. Do you have siblings? Are you the eldest, or the youngest, or are you in the middle?
3 children. She is eldest.
16. When you were a child, what languages did you speak with your siblings?
Manange.
17. When you were a child, what languages did you speak with your friends?
Manange until School, then in Tibetan school, Nepali or Tibetan.
18. Are you married, and do you have children?
Married. 2 children. 1 son, 1 daughter.
19. What languages do you speak with your spouse? With your children?
English, Nepali with husband (American). Children understands a bit of Manange, little Nepali and now more English.
20. Did you receive formal education as a child? In what language? Did you use any other language(s) at school?
+2 education in Science. Tibetan.
21. How many years (what levels) of formal education did you receive, and where?
+2 education in Science.
22. What is your current occupation? What language(s) do you use at work?
Are these different than the languages you use at home/with family/in domestic environments?
Housewife, Business. Uses English. In Nepal, Hindi, Nepali, English.

Subjective Contemporary

23. In which village in Manang is Manange spoken regularly?
Upper Manang.
24. In which village in Manang is Nar-Phu spoken regularly?
Nar-phu
25. In which village in Manang is Gurung spoken regularly?
Lower Manang.
26. In which village in Manang is Gyalsumdo spoken regularly?
Chame, Bagarchhap, Thonce.

27. In which village in Manang is Tibetan spoken regularly?
Refugees/Migrants monastery.
28. In which village in Manang is Nepali spoken regularly?
Chame and Humde.
29. In which village in Manang do people speak exactly like you?
Braga.
30. In your opinion, in which villages is your own mother tongue spoken most purely?
No fixed idea. May be Thulo Manang.
31. In which village in Manang do people speak just a little bit differently from you?
Different from one village to the next.
32. If somebody wants to learn your mother tongue, which village would be the best location for them to learn?
Thulo Manang or Braga.
33. If you meet someone from Nar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands 80%.
34. If you meet someone from Phu village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands 80%.
35. If you meet someone from Manang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands all.
36. If you meet someone from Braga village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands all.
37. If you meet someone from Ngawal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands all.
38. If you meet someone from Ghyaru village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands all.
39. If you meet someone from Khangsar village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands all.

40. If you meet someone from Pisang village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands all.

41. If you meet someone from Chame village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands 80 - 90% because she studied Tibetan.

42. If you meet someone from Tal village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands 70%.

43. If you meet someone from Nace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands 70%.

44. If you meet someone from Thancowk village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands 70%.

45. If you meet someone from Otargaun village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands 70%.

46. If you meet someone from Thonce village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands 80 - 90% because she studied Tibetan.

47. If you meet someone from Tace village for the first time and s/he speaks his/her own mother tongue, how well do you understand him/her?
Understands 70%.

48. In addition to your own mother tongue, which of these local and national/international languages can you speak and how well?
Manange, Tibetan, a little bit of Nar-phu, a bit of Gurung, speaks Nepali with Gurungs.

49. In addition to your mother tongue, which language do you speak with other people who also speak your mother tongue?
Manange with same generation and Nepali/English with younger people.

50. Currently in almost all Manang schools, teaching languages is Nepali. Would the use of (Manang, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) in your local school help or hurt children?
Good idea.

51. Should local languages be an optional or compulsory subject?
Compulsory in Manang and optional in Kathmandu.

52. If you want to get ahead financially, how useful is language (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English)
Useful for community central business.

53. In your opinion, these local languages (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) will still have children learners?
Depends on older generation. They are the key.

54. What can, or should, people do to keep (Manange, Nar-Phu, Gurung, Gyalsumdo) spoken?
Older generation parent's duty, a writing system for reading and writing.

55. (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for education
Yes.

56. (Manange, Gurung, Nar-Phu, Gyalsumdo, Tibetan, Nepali, English) is important for your culture
Yes.

57. Should Nepal have only one language for formal use?
Disagree. Because there are older generation people who does not speak Nepali. And this is true for not only Manange but any language in Nepal.

58. Should children in your community be made (to force) to learn local language?
Force is not generally a good idea but under the circumstances.

59. Children should be able to decide which language they want to learn

-

60. How do you feel about these questions?
Good

61. In your opinion, is there only one language throughout all of Manang District, or are there several languages in Manang?
Different languages.